



Overmatig oorsmeer Oorsmeerprop Oorhygiëne

LEES DEZE INFORMATIE ZORGVULDIG voor gebruik van A.Vogel Oorspray Oorsmeer. GOOI DEZE GEBRUIKS-AANWIJZING NIET WEG, het bevat belangrijke informatie. Wanneer u vragen heeft over dit product, stel deze aan uw arts of neem contact op met A.Vogel NV of met de fabrikant.

Gebruiken bij
Overmatig oorsmeer, oorsmeerprop, oorhygiëne (reiniging van de gehoorgang), jeuk in de gehoorgang.

Handige doseerspray
De spray is eenvoudig in het gebruik: door de handige doseerspray komt de vloeistof direct op de juiste plaats.

Dosering en gebruik
Volwassenen en kinderen: *Meerdere keren per dag 1-2 sprays per oor, tenzij anders is geadviseerd door een arts of specialist. Dit middel kan bij kinderen gebruikt worden als door een arts is vastgesteld dat de oorklachten niet een andere medische behandeling behoeven. De maximale gebruiksduur dient bij kinderen te worden bepaald door een arts.*

Dragers van een gehooraapparaat: 's avonds voor het slapengaan, na het uitdoen van het gehooraapparaat, 1-2 keer in het oor sprayen. Gebruik van de oorspray heeft geen nadelige invloed bij dragers van een gehooraapparaat.

Dragers van oordopjes: Na het verwijderen van de oordopjes, 1-2 keer in het oor sprayen.

De spray kan zonder onderbreking tot maximaal 30 dagen worden gebruikt. Gebruik van een koude vloeistof in het oor kan duizeligheid veroorzaken. Gebruik daarom de oorspray op kamertemperatuur. Als de spray koud aanvoelt, warm deze met de handen op.

1. Bij eerste keer gebruik van het flesje, eerst de lucht eruit pompen (3-4 keer pompen). Als de spray minder goed werkt (bv door niet rechtop te bewaren), het pompstelsel een aantal keer indrukken terwijl u de spray rechtop houdt.



2. Houd het flesje rechtop en plaats de spraykop tegen de gehoorgang. Druk de spraykop in (1 sec), zodat de vloeistof in het oor gesprayd wordt.

Bij het laatste restje vloeistof, het flesje onder een hoek van 45 graden houden, zodat het uiteinde van het slangetje geen lucht kan opzuigen. Er kan een restje vloeistof in het flesje achterblijven.



3. Masseer de onderkant van het oor (10 sec).



4. Houd het hoofd schuin, zodat overtollig vloeistof uit het oor kan wegvloeien en dep na met een watje.

Na gebruik de spraykop reinigen met warm water en afdrogen met een niet-pluizende doek.

Wat moet u weten voor u dit middel gebruikt?
De aangegeven dosering niet overschrijden. Er zijn geen interacties bekend tussen A.Vogel oorspray en andere oorsprays of -druppels. Verwijder altijd gehooraapparaten, oordoppen of koptelefoons uit de gehoorgang voordat u A.Vogel oorspray gebruikt. De gehoorgang moet altijd droog zijn voordat gehooraapparaten, oordopjes of oortjes aangebracht worden.

Gebruik tijdens zwangerschap of borstvoeding
Raadpleeg uit voorzorg uw arts of apotheker voor u dit middel gebruikt, wanneer u:
• zwanger bent of borstvoeding geeft
• twijfelt of u mogelijk zwanger bent

Niet gebruiken bij
Dit middel niet gebruiken:
• bij beschadigde of geperforeerde trommelvlies, trommelvliesbuisjes (oorbuisjes), open wonden (bijvoorbeeld na een oorroperatie) of wanneer de gehoorgang door een vreemd voorwerp is geblokkeerd.
• wanneer u last heeft van een door een arts vastgestelde oornsteking (tenzij anders is geadviseerd door arts of specialist).
• wanneer u overgevoelig bent voor Ectoïno® of een van de andere ingrediënten.

Breng geen koude vloeistof in het oor aangezien dit ongemak en duizeligheid kan veroorzaken. Als een allergische reactie zich voordoet, onmiddellijk stoppen met het gebruik van A.Vogel oorspray. Om hygiënische redenen mag de spray slechts door 1 persoon gebruikt worden. Na opening, niet langer dan 6 weken gebruiken.

Mogelijke bijwerkingen
Mits gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing, wordt dit middel goed verdragen. Regelmatig voorkomende of aanhoudende bijwerkingen zijn tot nu toe niet bekend. Merkt u wel bijwerkingen na gebruik van dit middel geef dit dan graag door aan uw arts of aan A.Vogel N.V. Als de klachten aanhouden of verergeren (bv erge pijn) of er ontstaan symptomen van een infectie (bv afscheiding) contacteer uw arts of apotheker.

Ingrediënten
Ectoïno®, Plantago lanceolata ethanolextract, zeezout, citraatbuffer, water. Geen conserveringsmiddelen.

Bewaren
Buiten bereik en zicht van kinderen houden.

Niet te gebruiken na de vervaldatum. Bewaar A.Vogel oorspray tussen 2 °C - 25 °C

Verpakking
Het flesje bevat 20 ml vloeistof, goed voor ongeveer 300 sprays.

Persoonlijk advies
Wilt u meer informatie of een persoonlijk advies? Kijk dan op www.avogel.be of bel met de A.Vogel infolijn op het nummer +32 (0)13 35 89 40 of stuur een e-mail naar info@avogel.be

Zorg voor het milieu
A.Vogel streeft ernaar het milieu zo min mogelijk te belasten. Daarom maken we zoveel mogelijk gebruik van milieuvriendelijk geproduceerde verpakkingsmaterialen. Deze materialen hebben bij verbranding geen schadelijke effecten op het milieu of zijn geschikt voor recycling.

Buiten bereik van kinderen houden. A.Vogel Oorspray Oorsmeer is een medisch hulpmiddel.

A.Vogel Spray pour les oreilles Cérumen



Excès de cérumen Bouchon de cérumen Hygiène de l'oreille

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS avant d'utiliser le spray pour les oreilles de A.Vogel. NE JETEZ PAS CE MODE D'EMPLOI, car il contient des informations importantes. Si vous avez des questions concernant ce produit, posez-les à votre médecin ou prenez contact avec A.Vogel SA ou le fabricant.

S'utilise pour
Excès de cérumen, bouchon de cérumen, hygiène de l'oreille (nettoyage du conduit auditif), démangeaisons du conduit auditif.

Spray doseur pratique
Le spray est facile d'utilisation : grâce au spray doseur très pratique, le liquide est appliqué directement au bon endroit.

Dosage et utilisation
Adultes et enfants : *plusieurs fois par jour 1 à 2 vaporisations par oreille, sauf prescription contraire du médecin ou spécialiste. Ce remède peut être utilisé chez les enfants si un médecin s'est assuré au préalable que les problèmes auriculaires ne nécessitent pas d'autres traitements médicaux. La durée maximale d'utilisation chez les enfants est fixée par un médecin.*

Porteurs d'un appareil auditif : vaporiser une à deux fois dans l'oreille le soir avant de se coucher, lorsque l'appareil est éteint. L'usage du spray n'a aucun effet négatif pour les utilisateurs d'appareils auditifs.
Porteurs de bouchons d'oreille : vaporiser une à deux fois dans l'oreille, après retrait des bouchons d'oreille.

Le spray peut s'utiliser sans interruption pendant 30 jours maximum. L'application d'un liquide froid dans l'oreille peut entraîner des vertiges. Le spray doit donc être utilisé à température ambiante. Si le spray est froid au toucher, réchauffez-le avec les mains.

1. Extraire d'abord l'air du flacon en effectuant 3-4 pompages avant la première utilisation. Si le spray ne fonctionne pas bien (parce qu'il n'a pas été conservé droit, par exemple), appuyez à plusieurs reprises sur la pompe en tentant le spray bien droit.



2. Tenir le flacon droit et placer la tête de vaporisation contre le conduit auditif. Appuyer sur la tête de vaporisation (1 sec), jusqu'à ce que le liquide soit projeté dans l'oreille.

Lorsqu'il ne reste qu'une seule dose dans le flacon, tenir celui-ci à un angle de 45 degrés afin que l'extrémité du tuyau ne puisse pas absorber d'air. Du liquide résiduel peut subsister dans le flacon.



3. Masser sous l'oreille (10 sec).



4. Tenir la tête penchée, pour que l'excédent de liquide puisse s'écouler de l'oreille et éponger avec du coton.

Après utilisation, nettoyez la tête de pulvérisation à l'eau chaude et séchez-la avec un tissu non pelucheux.

Que devez-vous savoir avant d'utiliser ce remède ?
Ne pas dépasser la dose prescrite. Il n'y a pas d'interactions connues entre le spray pour les oreilles de A.Vogel et d'autres sprays ou gouttes pour les oreilles. Retirez toujours les appareils auditifs, bouchons d'oreille ou écouteurs du conduit auditif avant d'utiliser le spray pour les oreilles de A.Vogel. Le conduit auditif doit toujours être sec avant la mise en place des appareils auditifs, bouchons d'oreilles ou oreillettes.

Utilisation durant la grossesse ou l'allaitement
Consultez votre médecin ou pharmacien avant d'utiliser ce produit si :
• vous êtes enceinte ou allaitez
• pensez être enceinte ou pouvez l'être

Ne pas utiliser
Ne pas utiliser ce produit :
• en présence de tympanes abîmés ou perforés, drains transtympaniques, lésions ouvertes (par exemple après une opération de l'oreille) ou lorsqu'un corps étranger est bloqué dans le conduit auditif.
• si vous souffrez d'une infection de l'oreille diagnostiquée par un médecin (sauf prescription différente du médecin ou spécialiste).
• si vous souffrez d'une hypersensibilité à l'Ectoïno® ou l'un des autres ingrédients.



Ne pas appliquer de liquide froid dans l'oreille, car cela pourrait entraîner un inconfort ou des vertiges. En cas de réaction allergique, arrêtez immédiatement d'utiliser le spray pour les oreilles A.Vogel. Pour des raisons d'hygiène, le spray ne peut être utilisé que par 1 personne. Ne pas utiliser plus de 6 semaines après ouverture.

Effets secondaires possibles

Utilisé conformément aux instructions, ce remède est bien toléré. Aucun effet secondaire régulier ou persistant n'a été signalé jusqu'à présent. Si vous constatez des effets secondaires après avoir utilisé ce remède, informez-en votre médecin ou A.Vogel S.A. Si les symptômes persistent ou s'aggravent (ex. douleur intense) ou si des symptômes d'infection se développent (ex. sécrétions), contactez votre médecin ou pharmacien.

Ingrédients

Ectoin[®], Plantago lanceolata ethanolic extract (5.0%), Sea Salt, Citrate Buffer and Water Sans conservateurs

Conservation

Conservé hors de portée et de la vue des enfants. Une fois ouvert, le produit se conserve encore 6 semaines. Ne pas utiliser après la date d'échéance. Conserver le spray A.Vogel entre 2°C - 25°C

Emballage

Le flacon contient 20 ml de liquide pour environ 300 vaporisations.

Conseils personnels

Vous souhaitez davantage d'informations ou un conseil personnel ? Consultez www.avogel.be ou appelez la ligne d'information A.Vogel au numéro +32 (0)13 35 89 40 ou envoyez un e-mail à info@avogel.be

Respect de l'environnement

A.Vogel tâche de protéger au mieux l'environnement. C'est pourquoi nous faisons usage au maximum de matériaux d'emballage de production écologique. Lorsqu'ils sont incinérés, ces produits n'exercent pas d'effet toxique sur l'environnement et conviennent pour le recyclage.

Conservé hors de portée des enfants. Le spray pour les oreilles de A.Vogel est un dispositif médical.

A.Vogel Ohrenspray Ohrenschmalz



Übermäßiges Auftreten von Ohrenschmalz
Ohrenschmalzpfropf
Ohrhygiene

LESEN SIE AUFMERKSAM DIESE INFORMATIONEN vor der Anwendung von A. Vogel Ohrenspray Ohrenschmalz. WERFEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG NICHT WEG, sie enthält wichtige Informationen. Sollten Sie Fragen zu diesem Produkt haben, fragen Sie Ihren Arzt oder kontaktieren Sie A.Vogel NV oder den Fabrikanten.

Anwendung bei

Übermäßigem Auftreten von Ohrenschmalz, Ohrenschmalzpfropf, zur Ohrhygiene (Reinigen des Gehörgangs), Juckreiz im Gehörgang.

Praktisches Dosierspray

Das Spray ist einfach anzuwenden: Durch das praktische Dosierspray gelangt die Flüssigkeit direkt an die richtige Stelle.

Dosierung und Anwendung

Erwachsene und Kinder: Mehrmals täglich 1-2 Sprühstöße pro Ohr, sofern nicht anderweitig von einem Arzt oder Spezialisten verordnet. Dieses Präparat kann bei Kindern angewendet werden, wenn von einem Arzt festgestellt wurde, dass die Ohrbeschwerden keine andere medizinische Behandlung erfordern. Die maximale Anwendungsdauer ist bei Kindern vom Arzt zu bestimmen.

Träger von Hörgeräten: Am Abend vor dem Zubettgehen nach dem Entfernen des Hörgeräts 1-2 Mal Sprühstöße in den Gehörgang sprühen. Die Anwendung des Ohrensprays wirkt sich nicht nachteilig bei den Nutzern von Hörgeräten aus.

Träger von Ohrstöpseln: Nach dem Entfernen der Ohrstöpsel, 1-2 Sprühstöße in den Gehörgang sprühen.

Das Spray kann ohne Unterbrechung bis zu maximal 30 Tagen angewendet werden. Die Anwendung einer kalten Flüssigkeit kann zu Gleichgewichtsstörungen führen. Sorgen Sie deshalb dafür, dass das Ohrenspray Zimmertemperatur hat. Fühlt sich das Spray kalt an, wärmen Sie es mit den Händen.

1. Bei der ersten Benutzung des Fläschchens zunächst die Luft herauspumpen (3-4 Male pumpen). Wenn das Spray weniger gut funktioniert (z. B. weil es nicht aufrecht gelagert wird), drücken Sie die Pumpe mehrere Mal nacheinander. Halten Sie die Spraydose dabei gerade.



2. Halten Sie das Fläschchen gerade und setzen Sie den Sprühkopf an den Gehörgang. Drücken Sie den Sprühkopf (1 Sek.), sodass die Flüssigkeit ins Ohr gesprüht wird.

Halten Sie beim letzten Rest Flüssigkeit das Fläschchen in einem Winkel von 45 Grad, damit am Schlauchende keine Luft aufgesaugt werden kann. Es besteht die Möglichkeit, dass ein Rest Flüssigkeit im Fläschchen bleibt.



3. Massieren Sie die Unterseite des Ohrs (10 Sek.).



4. Halten Sie den Kopf schräg, damit überschüssige Flüssigkeit aus dem Ohr abfließen kann und tupfen Sie mit Watte nach.

Nach der Anwendung, den Sprühkopf mit warmem Wasser reinigen und mit einem nicht fuselnden Tuch abtrocknen.

Was ist bei der Anwendung dieses Präparats zu beachten?

Die angegebene Dosierung darf nicht überschritten werden. Es sind keine Wechselwirkungen zwischen A.Vogel Ohrenspray und anderen Ohrensprays oder -tropfen bekannt. Entfernen Sie immer Hörgeräte, Ohrstöpsel oder Kopfhörer aus dem Gehörgang, bevor Sie A.Vogel Ohrenspray anwenden. Der Gehörgang sollte immer trocken sein, bevor Hörgeräte, Ohrstöpsel oder Kopfhörer getragen werden.

Anwendung in der Schwangerschaft oder Stillzeit

Konsultieren Sie vor der Anwendung dieses Präparats Ihren Arzt oder Apotheke, wenn Sie:

- schwanger sind oder stillen
- möglicherweise schwanger sind

Nicht anwenden bei

- Dieses Präparat darf nicht angewendet werden:
- bei einer Beschädigung oder Perforierung des Trommelfells, Paukenröhrchen (Röhrchen im Ohr), offenen Wunden (beispielsweise nach einer Ohroperation) oder wenn sich ein Fremdkörper im Gehörgang befindet.
- wenn Sie aufgrund einer vom Arzt diagnostizierten Ohrentzündung Beschwerden haben (sofern nicht anderweitig von einem Arzt oder Spezialisten verordnet).
- wenn Sie an einer Überempfindlichkeit gegen Ectoin[®] oder einen der anderen Bestandteile leiden.

Führen Sie keine kalte Flüssigkeit in das Ohr ein, weil dies Unwohlsein oder Schwindel verursachen kann. Wenn eine allergische Reaktion ausgelöst wird, sollten Sie die Anwendung des Ohrensprays von A.Vogel sofort einstellen. Aus Hygienegründen darf dieses Spray nur von 1 Person benutzt werden. Nach Öffnung, nicht länger als 6 Wochen anwenden.

Mögliche Nebenwirkungen

Bei Beachtung der Gebrauchsanweisung weist dieses Präparat eine gute Verträglichkeit auf. Regelmäßig auftretende oder anhaltende Nebenwirkungen sind bis zum jetzigen Zeitpunkt nicht bekannt. Sollten nach der Anwendung dieses Präparats Nebenwirkungen bei Ihnen auftreten, verständigen Sie bitte Ihren Arzt oder A.Vogel A.G. Sollten die Beschwerden andauern oder verschlimmern (z. B. starke Schmerzen) oder Symptome einer Entzündung auftreten (z. B. Absonderung), kontaktieren Sie Ihren Arzt oder Apotheke.

Bestandteile

Ectoin[®], Plantago lanceolata ethanolic extract (5.0%), Sea Salt, Citrate Buffer and Water

Ohne Konservierungsmittel

Aufbewahrung

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nach dem Öffnen ist das Produkt 6 Wochen haltbar. Nicht nach dem Verfallsdatum anwenden. Bewahren Sie Ohrenspray von A.Vogel zwischen 2°C - 25°C auf.

Verpackung

Das Fläschchen enthält 20 ml Flüssigkeit und ermöglicht ca. 300 Sprühstöße.

Persönliche Beratung

Möchte Sie weitere Informationen oder eine

persönliche Beratung? Dann besuchen Sie www.avogel.be, wenden Sie sich telefonisch unter der Rufnummer +32 (0)13 35 89 40 an die Infolinie oder schicken Sie eine E-Mail an info@avogel.be

Umweltbewusstsein

A.Vogel strebt danach, die Umwelt so wenig wie möglich zu belasten. Deshalb benutzen wir nach Möglichkeit umweltfreundlich hergestellte Verpackungsmaterialien. Diese Materialien haben beim Verbrennen keine schädlichen Auswirlungen auf die Umwelt und eignen sich zum Recycling.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. A.Vogel Ohrenspray Ohrenschmalz ist ein medizinisches Hilfsmittel.



Fabrikant / Fabricant / Hersteller:

bitop AG
Stockumer Str. 28
58453 Witten, Deutschland

Distributeur / Verteiler:

A.Vogel N.V.
Bossstraat 54
B-3560 Lummen
www.avogel.be



Te gebruiken tot (vervaldatum) / À utiliser jusqu'au (date de péremption) / Anzuwenden bis (Verfalldatum)



CE-symbol / Symbole CE / CE-symbol



Gebruiksaanwijzing lezen / Lire le mode d'emploi / Bitte Gebrauchsanweisung beachten



Lotnummer / Numéro de lot / Chargennummer



Aandacht: Gebruiksaanwijzing lezen (met betrekking tot waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen) / Attention : lisez le mode d'emploi (pour connaître les avertissements et mesures de précaution) / Achtung: Bitte Gebrauchsanweisung lesen (bezüglich Warnhinweisen und Vorsichtsmaßnahmen)



Temperatuurgrenzen / Limites de température / Temperatuurgrenzen

De tekst op deze gebruiksaanwijzing werd voor het laatst gewijzigd in augustus 2019. / Le texte de ce mode d'emploi a été modifié pour la dernière fois en août 2019. / Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung wurde zuletzt geändert im August 2019.

NOT34702V01

© 93000823 / 20D2 / laetus 670

